

10.402

**Parlamentarische Initiative  
KVF-SR.**

**Bundesgesetz  
über den Infrastrukturfonds  
für den Agglomerationsverkehr,  
das Nationalstrassennetz  
sowie Hauptstrassen  
in Berggebieten  
und Randregionen. Änderung  
Initiative parlementaire  
CTT-CE.  
Loi fédérale sur le fonds  
d'infrastructure pour le trafic  
d'agglomération, le réseau des routes  
nationales de même que pour les routes  
principales dans les régions  
de montagne et les régions  
périphériques. Modification**

*Schlussabstimmung – Vote final*Einreichungsdatum 04.02.10Date de dépôt 04.02.10

Bericht KVF-SR 16.04.10 (BBI 2010 3419)

Rapport CTT-CE 16.04.10 (FF 2010 3099)

Stellungnahme des Bundesrates 19.05.10 (BBI 2010 3431)

Avis du Conseil fédéral 19.05.10 (FF 2010 3111)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.10 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 21.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 21.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2010 6561)

Texte de l'acte législatif (FF 2010 5977)

**Bundesgesetz über den Infrastrukturfonds für den  
Agglomerationsverkehr, das Nationalstrassennetz so-  
wie Hauptstrassen in Berggebieten und Randregionen  
Loi fédérale sur le fonds d'infrastructure pour le trafic  
d'agglomération, le réseau des routes nationales de  
même que pour les routes principales dans les régions  
de montagne et les régions périphériques**

*Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.402/4652)

Für Annahme des Entwurfes ... 179 Stimmen

Dagegen ... 6 Stimmen

10.441

**Parlamentarische Initiative  
RK-SR.**

**Arbeitsverhältnis und Besoldung  
des Bundesanwaltes  
oder der Bundesanwältin sowie  
der Stellvertretenden Bundesanwälte  
oder Bundesanwältinnen**

**Initiative parlementaire  
CAJ-CE.**

**Rapports  
de travail et traitement  
du procureur général  
de la Confédération  
et de ses suppléants**

*Schlussabstimmung – Vote final*Einreichungsdatum 22.04.10Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4101)

Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3737)

Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)

Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2010 6555)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2010 5971)

**1. Bundesgesetz über die Organisation der Strafbehörden des Bundes****1. Loi fédérale sur l'organisation des autorités pénales de la Confédération***Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.441/4653)

Für Annahme des Entwurfes ... 192 Stimmen

Dagegen ... 1 Stimme

**2. Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen****2. Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et des procureurs généraux suppléants***Abstimmung – Vote*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.441/4654)

Für Annahme des Entwurfes ... 182 Stimmen

Dagegen ... 9 Stimmen

10.442

**Parlamentarische Initiative  
RK-SR.  
Organisation  
und Aufgaben  
der Aufsichtsbehörde  
über die Bundesanwaltschaft  
Initiative parlementaire  
CAJ-CE.  
Organisation et tâches de l'autorité  
chargée de la surveillance  
du Ministère public  
de la Confédération**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Einreichungsdatum 22.04.10

Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4117)

Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3751)

Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)

Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation und die Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft**

**Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'organisation et les tâches de l'autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 10.442/4655)

Für Annahme des Entwurfes ... 134 Stimmen

Dagegen ... 58 Stimmen

10.9002

**Mitteilungen der Präsidentin  
Communications de la présidente**

**Präsidentin** (Bruderer Wyss Pascale, Präsidentin): Die aufgeräumte Stimmung heute Morgen war auch ein bisschen ein Zeichen für die sehr intensive Session, die hinter uns liegt. Nicht ohne Grund, glaube ich, war die Stimmung aufgeräumt, denn diese Session hatte so ziemlich alles zu bieten, was eine Session bieten kann. Nicht nur haben wir zwei neue Mitglieder in den Bundesrat gewählt, die wir gestern in Bern, in Köniz und in Langenthal gemeinsam mit der Bevölkerung auch feiern durften, nein, die Session hatte noch mehr zu bieten.

Die Session hatte ein Themenspektrum zu bieten, das, wie wir vorhin gesehen haben, von der Abschaffung der Fahrradnummer und der Abschaffung einer ganzen Kommission bis hin zur Aufnahme von Bern als Metropolitanraum reichte, vom Schutz der Bienen bis zum Schutz vor Pitbulls und von menschenfreundlichen Fahrzeugen bis zu fahrzeugfreundlichen Menschen. Es wurde diese Woche auch mit den Wölfen geheult, und ich glaube, nach diesen ereignisreichen drei Wochen haben wir alle eine kleine – vielleicht auch eine etwas längere – Pause verdient.

Es war eine ereignisreiche Session für uns alle, es war für mich selber eine ganz spezielle Session, weil es die letzte unter meiner Leitung war. Es ist aber zu früh für einen Abschied; ich darf noch zwei Monate in diesem wunderschönen Amt verbleiben. Ich werde Sie auch Anfang der Wintersession nochmals hier begrüßen dürfen; darauf freue ich mich. Ich wünsche Ihnen für die Zeit, die dazwischen liegt, alles Gute, ein bisschen Erholung von diesen drei Wochen und gutes Auftanken, damit Ihre Batterien wieder voll sind, wenn wir dann Anfang Wintersession zusammenkommen. Liebe Kolleginnen und Kollegen, geschätzte Damen und Herren auf der Tribüne, ich wünsche Ihnen eine gute Heimreise, alles Gute und eine schöne Zeit. *(Beifall)*

*Schluss der Sitzung und der Session um 09.40 Uhr*

*Fin de la séance et de la session à 09 h 40*